

**ЗАКЛЮЧЕНИЕ ДИССЕРТАЦИОННОГО СОВЕТА 73.2.012.04  
НА БАЗЕ ТАДЖИКСКОГО НАЦИОНАЛЬНОГО УНИВЕРСИТЕТА  
ПО ДИССЕРТАЦИИ НА СОИСКАНИЕ УЧЕНОЙ СТЕПЕНИ  
КАНДИДАТА НАУК**

аттестационное дело № \_\_\_\_\_  
решение диссертационного совета от 13 сентября 2024 г. № 21

О присуждении Акиловой Манзуре Махмуджановне, гражданке Республики Таджикистан, ученой степени кандидата филологических наук.

Диссертация на тему: «Особенности лингвистической адаптации русско-интернациональных заимствований в современном таджикском языке (на основе художественных текстов)» на соискание учёной степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.6. Языки народов зарубежных стран (таджикский язык), (филологические науки), принята к защите 21.06.2024 протоколом № 4 диссертационным советом 73.2.012.04 на базе Таджикского национального университета (734025, г. Душанбе, проспект Рудаки, 17).

Акилова Манзура Махмуджановна, 1967 года рождения, в 1989 г. окончила Худжандский государственный университет имени академика Бободжона Гафурова по специальности филолог-русист, преподаватель русского языка и литературы.

С 2019 по 2023 годы являлась соискателем кафедры таджикского языка и литературы Государственного образовательного учреждения «Худжандский государственный университет имени академика Б. Гафурова». В настоящее время Акилова М.М. работает преподавателем общеуниверситетской кафедры Государственного образовательного учреждения «Худжандский государственный университет имени академика Б. Гафурова».

Диссертация выполнена на кафедре таджикского языка и литературы Государственного образовательного учреждения «Худжандский государственный университет имени академика Б. Гафурова».

**Научный руководитель** – доктор филологических наук, профессор кафедры лингвистики и журналистики Таджикского международного университета иностранных языков имени Сотима Улугзода Касимов Олимджон Хабибович.

**Официальные оппоненты:**

Мухторов Зайнидин Мухторович – доктор филологических наук, профессор, ректор Сингапурского института развития менеджмента в Душанбе;

Нурматова Заррина Шерматовна – кандидат филологических наук, доцент, заведующий кафедрой современного русского языка Кулябского государственного университета им. Абуабдуллоха Рудаки дали положительные отзывы на диссертацию.

**Ведущая организация** – Таджикский государственный педагогический университет имени Садриддина Айни в своём положительном отзыве, подписанном к.ф.н., доцентом кафедры теории и истории языкознания, отмечает, что новизна темы заключается в том, что на основе материала диссертант определила аспекты употребления русско-интернациональной лексики с словообразовательной точки зрения в современных таджикских литературных текстах с лексико-фонетической и грамматической адаптации.

Автореферат и опубликованные работы в достаточной степени отражают основное содержание работы, и ее автор заслуживает присвоения учёной степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.6. Языки народов зарубежных стран (таджикский язык), (филологические науки).

По теме диссертации опубликовано 15 статей, в которых отражаются основное положение и результаты проведенного исследования, 6 из которых опубликованы в журналах, включённых в перечень ВАК Российской Федерации.

Перечень наиболее важных работ, в том числе опубликованных в рецензируемых научных изданиях, рекомендованных ВАК Минобрнауки РФ:

1. *Акилова М.М.* Русско-лексические заимствования в прозе Фотеха Ниязи. / М.М. Акилова // Вестник ТГУПБП. Серия гуманитарных наук. Худжанд, 2013. - №2(54) – С.232-237. ISSN: 2411-1945.

2. *Акилова М.М.* Система семантических связей и противопоставлений при освоении русско-интернациональной лексики./ М.М. Акилова // Вестник Таджикского Национального Университета (научный журнал). Серия Филология №4/6. – Душанбе: Сино, 2013. – С.29-33. ISSN: 2413-516X.

3. *Акилова М.М.* Грамматическое освоение русско-интернациональной лексики в произведениях Фотеха Ниязи. / М.М.Акилова // Ученые записки (гуманитарные науки) -№1(38). – Худжанд: Издательство «Нури маърифат» ХГУ имени академика Б. Гафурова, 2014. – С.105-113. ISSN: 2077-4990.

4. *Акилова М.М.* Процесс заимствования как разновидность языкового контакта / М.М. Акилова // Известия Национальной академии наук Таджикистана. Отделение общественных наук. №3 (272). – Душанбе: «Дониш», 2023. – С.239-242. ISSN: 2791-2639.

5. *Акилова М.М.* Фонетико-графическое освоение русско-интернациональных заимствований в таджикском литературном языке./ М.М. Акилова // Известия Национальной академии наук Таджикистана. Отделение общественных наук. №4 (273). – Душанбе: «Дониш», 2023. – С.154-158. ISSN: 2791-2639.

6. *Акилова М.М., Касимов О.Х.* Роль заимствованной лексики в усовершенствовании словарного фонда таджикского языка / М.М. Акилова //

Известия Национальной академии наук Таджикистана. Отделение общественных наук. №1 (274). – Душанбе: «Дониш», 2024. – С.109-113. ISSN: 2791-2639.

**На автореферат диссертации поступили отзывы:**

1. От к.ф.н. доцента кафедры арабистики, исламоведения и афроазиатских исследований Института Международных отношений, истории и востоковедения Федерального государственного образовательного учреждения высшего образования «Казанский (Приволжский) Федеральный университет» М.Н. Ахмедовой

2. От доктора философии (PhD), доцента кафедры русского языка и литературы Каракалпакского государственного университета имени Бердаха (Узбекистан, Нукус) У.А. Бекмуратовой .

3. От д.ф.н, профессора кафедры иностранных языков Академии Государственного управления при Президенте Республики Таджикистан Н.Ш. Рахмоновой

Выбор официальных оппонентов и ведущей организации обосновывается их вкладом в изучение сравнительного и сопоставительного языкознания, они являются крупными специалистами в области языкознания и сравнительной типологии, а также наличием авторитетных публикаций и источников. Ведущая организация является одним из крупных научных центров Таджикистана, известных своими квалифицированными специалистами в области филологии, языкознания и сравнительной типологии.

**Диссертационный совет** отмечает, что на основании выполненного соискателем исследования:

**разработаны** степени внедрения и адаптации русских лексических единиц в дискурсе и разговорной речи различных говоров таджикского языка и отслеживать их семантическое изменение;

**определены** фонетические, лексические и грамматические характеристики, словообразовательные особенности русско-интернациональных слов в прозаических текстах современных таджикских писателей.

**Доказана** роль русизмов в образовании простых и производных слов, их функционирования в современных таджикских литературных текстах, а не изолированно как словарные дефиниции.

**Теоретическая значимость исследования** заключается в системном и комплексном анализе русско-интернациональных реалий и заимствований в произведениях современных таджикских писателей. Использование основных положений диссертации позволяет усовершенствовать критерии передачи различных языковых явлений в иных языках, унификации и адаптации заимствования лексико-грамматических единиц в современном таджикском языке.

**Применительно к проблематике диссертации эффективно использованы** описательный метод – используется при анализе языковых элементов, в частности, при описании русско-интернациональных заимствований; метод сплошной выборки – осуществляется при подборе фактологического материала для подтверждения суждений автора и теоретических положений; сравнительно-исторический метод – используется для определения причин, условий, закономерности путей проникновения русско-интернациональных заимствований в современный таджикский язык; контекстный/ компонентный анализ языковых фактов – используется при определении русско-интернациональных заимствований в современной таджикской художественной литературе;

**изложен** системный анализ русско-интернациональной лексики в современных таджикских литературных текстах с лексико-фонетической, грамматической и словообразовательной точек зрения; впервые детальному семантическому анализу подверглись русские лексические единицы, отражающие авторский идиостиль;

**раскрыты** лексические заимствования, касающиеся проблемы межязыковых взаимоотношений или языковых контактов, признанной в современном языкознании одним из важнейших внешних факторов исторического развития языка.

Общей основой для всех процессов заимствования является взаимодействие между народами в самых различных сферах жизнедеятельности общества.

**Практическая значимость полученных соискателем результатов исследования подтверждается тем, что:**

**разработанные и внедренные** результаты диссертационной работы могут быть использованы при составлении учебно-методических материалов и вузовских спецкурсов по лексике и лексикологии, стилистике, теории перевода и переводоведения, анализе лингвистических средств выражения художественных фигур в произведениях таджикских писателей, при составлении толковых, двуязычных, этимологических и других видов словарей таджикского литературного языка. Основные положения и материалы диссертации могут быть использованы при анализе вопросов, касающиеся развития и обогащения словарного фонда языков, а также связанных с практикой преподавания русского языка в национальной школе и таджикского языка в школах с русским (или с другим иностранным) языком обучения.

**Оценки достоверности результатов исследования выявили** активное применение комплексной методики, высокую степень разработанности обширного теоретического и практического материала по рассматриваемой проблематике, многоаспектность проводимого анализа и репрезентативность языкового материала;

**идея базируется на анализе произведений таджикских современных писателей, лексики таджикского языка, с проникшими в него арабизмами;**

**использованы фундаментальные труды таджикских, русских и зарубежных ученых: В.В. Акуленко, А.М. Аристовой, К.Р. Бабаева, Ю.А. Бельчикова, Е.В. Мариновой, Т.Г. Амировой, А.Е. Рыцеровой, С.П. Егоровой, Е.М. Иссерлина, Л.П. Крысина, Д.С. Лотте, В.Ю. Розенцвейг, А.В. Суперанской, Т.Ю. Тамерьян, О.Г. Щитовой, А.Д. Эфендиевой; Н. Маъсуми, Б. Ниёзмухаммедова, Ш. Рустамова, Х. Маджидова, Т. Бердиевой, А. Хасанова, Т. Ваххобова, С. Назарзода, М.Б. Султонова и мн. др.**

**Личный вклад соискателя состоит в получении результатов, изложенных в диссертации, в формулировке ее основных положений и выводов, в опубликовании полученных результатов. Автором лично проведена обработка, анализ и систематизация, полученного материала. Основные положения диссертации неоднократно докладывались автором на международных и республиканских конференциях в виде докладов.**

**На заседании 13.09.2024 г. диссертационный совет принял решение присудить Акиловой М.М. ученую степень кандидата филологических наук.**

**При проведении тайного голосования диссертационный совет в количестве 16 человек, из них 5 докторов наук по специальности 5.9.6. Языки народов зарубежных стран (таджикский язык), (филологические науки), участвовавших на заседании из 19 человек, входящих в состав совета, проголосовали: за – 16, против – нет, недействительных бюллетеней – нет.**

**Председатель  
диссертационного совета**



**Имомзода М.С.**

**Ученый секретарь  
диссертационного совета**

**Садуллаев Дж.М.**

**13.09.2024 г.**